

## معلومات للشخص الذي سيتم تسجيله في سجل BPSD لأعراض التصرفات والأعراض النفسية في حالة الخرف.

### توفير الرعاية بنوعية أفضل لك

لكي نتمكن من تطوير وضمان نوعية الرعاية والعناية فإننا نستخدم سجل وطني للنوعية. يمكن عمل التسجيل لمتابعة وتحسين خدمات الرعاية والعناية وكلما زاد عدد المشاركين كلما زادت صحة النتائج. عن طريق موافقتك على تسجيل معلوماتك في سجل النوعية فإنك تشارك في تحسين نوعية الرعاية والعناية.

تتعلق هذه المعلومات بسجل BPSD لأعراض التصرفات والأعراض النفسية في حالة الخرف. إن الهدف الكامن وراء سجل BPSD هو زيادة الشعور بحسن الحال وتقليل المعاناة عند الأشخاص الذين يعانون من الخرف عن طريق تقليل الأعراض الناجمة عن التصرفات والأعراض النفسية (BPSD). يقوم العمل في السجل على أساس إجراءات تركز على الشخص انطلاقاً من احتياجات وموارد كل شخص على حدة. إن المعلومات التي يتم تسجيلها تتضمن على سبيل المثال إجراءات الرعاية، تاريخ الميلاد والرقم الشخصي والتشخيص والأدوية.

من أجل تطوير وضمان الرعاية والعناية يريد (أذكر اسم مقدم الرعاية)

تقدم المعلومات عنك إلى سجل BPSD. إن هذه البيانات محمية بطابع السرية ويتم إزالتها عندما لا يعود هناك حاجة إليها. بإمكانك أيضاً أن تطلب شطب بياناتك أو أن ترفض أن يتم تسجيلك.

### كيف يتم التعامل ببياناتك في سجل النوعية

يتم تجميع البيانات منك شخصياً ومن ملف معلومات المريض الخاص بك. لا يسمح استخدام البيانات إلا لتطوير وضمان نوعية الرعاية والعناية وعمل الإحصائيات وأيضاً للأبحاث ضمن قطاعات الرعاية الطبية والرعاية الصحية والعناية. إن الشخص الذي يريد استخدام البيانات لأحد الأعراض المذكورة أعلاه لا يحصل إليها إلا بعد التعامل بضمناً سرية المعلومات. عندما يتم عمل دراسة أبحاث فإن الأمر يتطلب الموافقة من لجنة التعامل بخلقيات الأبحاث .etikprövningsnämnd (EPN).

سرية البيانات إن بياناتك محمية حسب نصوص قانون العينية وسرية المعلومات. إن هذا يعني أن المعلومات المتعلقة بك لا يسمح تسليمها إلى السجل إلا بعد أن يتم التأكد أنك أو أي من المقربين لا تتعرضون للأذى إذا تم تسليم المعلومات. يتم عمل هذا التقييم من قبل المسؤول عن السجل.

الأمان تتم حماية بياناتك عن طريق التدقيق الفني وطرق روتينية وشروط خاصة تفرض على التأهيل. يتم ذلك فقط لكي تتاح البيانات للطرف الذي يحتاج إليها وأن تسليمها لهذا الطرف بشكل آمن.

إتاحة البيانات يسمح لمقدم الرعاية لك التعرف على المعلومات التي قدموها للسجل والتي يمكن ويسمح لمن يقوم بالتعامل مركزياً بالسجل التعرف عليها بين بياناتك. لا تتاح هذه البيانات لأي مقدم رعاية آخر.

التصنيف يتم إزالة بياناتك عندما لا يتطلب الأمر لا يعود هناك حاجة إليها لتطوير وضمان النوعية في الرعاية.

## الأسس القانونية

يجب على جميع الأطراف التي تعالج بياناتك الشخصية الاستناد إلى الأسس القانونية اسم الوحدة التي تقوم بالتسجيل:

ومجلس المقاطعة في قطاع سكني يسمح لهم تجميع وتسجل المعلومات في سجل BPSD لأنها تعتبر بيانات ضرورية ذات اهتمام عامة في المجتمع (البند e 6.1). كما يُسمح لنا أيضا معالجة البيانات المتعلقة بالصحة في السجل لأن ذلك ضروري لأسباب تتعلق بالكب المهني وتقديم الرعاية الصحية والطبية (البند h 9.2). عدا عن ذلك فإن العاملين لدينا وأيضا العاملين لدى مجلس المقاطعة في قطاع سكني مشولين بواجب كتمان الأسرار المفروض من قبل القانون (البند 9.3). كما يجب أن يكون هناك أسس قانونية في القانون السويدي عند التعامل بالبيانات الشخصية في سجل النوعية. إن مثل هذه القواعد منصوص عليها في الفقرة 7 من قانون البيانات الالكترونية للمرضى (2008:355).

## حقوقك

إن مشاركتك في السجل اختيارية ولا تؤثر على الرعاية التي تحصل عليها. إن مقدم الرعاية لك الذي يقوم بتسجيل البيانات عنك هو الطرف المسؤول عن كون التسجيل يتم بطريقة صحيحة في سجل النوعية. إذا لم تكن ترغب أن يتم تسجيل بياناتك عنك التواصل بهذا الشأن مع مقدم الرعاية لك.

يحق لك في أي وقت من الأوقات أن تطلب شطب بياناتك من السجل. في هذه الحالة عليك التواصل مع الشخص المسؤول عن سجل BPSD (معلومات التواصل موجودة في أسفل هذه الوثيقة).

بإمكانك أن تحصل على معلومات عن اسم وحدة الرعاية التي تعرفت على بياناتك وفي أي وقت تعرف طرف ما على بياناتك.

يحق لك أن تطلب تصحيح البيانات الشخصية الخاطئة المتعلقة بك وأن تقوم بتكملة المعلومات غير الكاملة.

يحق لك أن تعرف مجانا ما هي البيانات التي تم تسجيلها عنك على شكل مستخلص من السجل. يجب أن يتم تقديم هذا الطلب خطيا وأن توقع عليه وترسله إلى الشخص المذكور أدناه المسؤول عن التواصل لسجل النوعية الوطنية.

يحق لك تحت بعض الظروف أن تطلب تحديد التعامل ببياناتك الشخصية إذا كنت لا توافق على صحة البيانات الشخصية.

## معلومات التواصل

### سجل BPSD

BPSD-registret

Skånes sjukhus Nordväst

Ängelholms sjukhus

Enheten för kognitiv medicin

Södra sjukhuset

Västersjögatan 12

262 81 Ängelholm

موقع الإنترنت: [www.bpsd.se](http://www.bpsd.se)

رقم الهاتف: 040-33 55 78

بريد الكتروني: [bpsd.sus@skane.se](mailto:bpsd.sus@skane.se)

المسؤول المركز عن البيانات الشخصية (CPUA) **Centralt personuppgiftsansvarig** المسؤول الرئيسي عن  
سجل BPSD هو رئيس الأنشطة في قطاع سكوني ميكائيل أوستروم Mikael Åström

بريد الكتروني: Mikael.Astrom@skane.se

كيل حماية البيانات الالكترونية: كايسا ثيلين

**Dataskyddsbud:** Kajsa Thelin  
Informationsstyrning, Dockplatsen, Malmö  
بريد الكتروني: Kajsa.Thelin@skane.se

مقدم الرعاية

**Vårdgivaren**

وكيل حماية البيانات الالكترونية **Dataskyddsbud** :

العنوان **Adress** :

رقم الهاتف **Telefon** :

بريد الكتروني **E-post** :

الترجمة والتعريب: نائل يوسف طوقان، مترجم قانوني محلف

Översättning och arabisering: Nael Y. Toukan♦ auktoriserad translator♦  
www.admansprak.se